

# JCCAC PROGRAMMES

APR 2012

2012年4月

JCCAC 節目表

www.jccac.org.hk



Paid Activities 收費活動

### L6-14 雲琴軒二胡、古琴專科

Wen Kam Hin Music Professional



**黎修軒二胡班**  
 日期及時間 Date and Time: 可商議  
 費用 Fee: HK\$180 (一堂)  
 地點 Venue: L6-14, JCCAC  
 網址 Website: www.jccac.org.hk/?a=group&id=8&page=3&doc\_id=363  
 查詢 Enquiry: 9144 0890 (黎修軒)

### L6-24 Artisans Studio & Gallery



**布藝工作坊**  
 日期 Date: 9 & 22 / 4 / 2012  
 時間 Time: 14:00 - 17:00 / 16:00 - 19:00  
 費用 Fee: HK\$260 - \$380

**皮名片夾工作坊**  
 日期 Date: 22 / 4 / 2012  
 時間 Time: 14:00 - 16:00  
 費用 Fee: HK\$380

**樹脂水晶膠飾物製作坊**  
 日期及時間 Date & Time: 13 / 4 / 2012 (Fri) 19:00 - 20:00  
 23 / 4 / 2012 (Mon) 19:00 - 20:00  
 4 / 5 / 2012 (Wed) 19:00 - 20:00  
 20 / 5 / 2012 (Sun) 12:00 - 13:00  
 費用 Fee: HK\$120 / 人  
 請自備約 10cm x 8cm 小畫一個用作膠飾母模

### L6-27 四維體藝術文化教育 + 肥娃工作室

Cube Studio Art Education + Miss FAT Studio



**圖像移印 - 布袋製作坊**  
 日期及時間 Date & Time: 13 / 4 / 2012 (Fri) 19:00 - 20:00  
 27 / 4 / 2012 (Fri) 19:00 - 20:00  
 9 / 5 / 2012 (Wed) 19:00 - 20:00  
 13 / 5 / 2012 (Sun) 12:00 - 13:00  
 費用 Fee: HK\$100 / 人

**樹脂水晶膠飾物製作坊**  
 日期及時間 Date & Time: 13 / 4 / 2012 (Fri) 19:00 - 20:00  
 23 / 4 / 2012 (Mon) 19:00 - 20:00  
 4 / 5 / 2012 (Wed) 19:00 - 20:00  
 20 / 5 / 2012 (Sun) 12:00 - 13:00  
 費用 Fee: HK\$120 / 人  
 請自備約 10cm x 8cm 小畫一個用作膠飾母模

### L7-01 社區文化發展中心

Centre for Community Cultural Development



**表達藝術治療入門工作坊**  
 Introduction to Expressive (Arts) Therapies  
 日期 Date: 28 - 29 / 4 / 2012 (六、日 Sat 及 Sun)  
 時間 Time: 10:00 - 17:00 (兩堂, 共12小時)  
 地點 Venue: L3-05D, JCCAC  
 費用 Fee: CCCC 會員 HK\$1,300 / 非會員 HK\$1,550 (31 / 3 / 2012 或之前報名)  
 CCCC 會員 HK\$1,350 / 非會員 HK\$1,600 (31 / 3 / 2012 後報名)  
 查詢 Enquiry: ccccd@cccdd.hk 2891 8488 / 2891 8482

Paid Activities 收費活動

### L7-05 飯團青年設計師協會

Riceism Young Designers Association



**插圖藝術課程**  
 Illustration Art Course  
 日期 Date: 星期六 Sat 16:00 - 17:30 或 17:30 - 19:00  
 星期日 Sun 11:00 - 12:30 或 14:00 - 15:30  
 時間 Time: 每堂一小時 每堂15分鐘  
 費用 Fee: HK\$300 每月 per month

**人體結構繪畫課程**  
 The Drawing Course Of Body Structure  
 日期 Date: 星期六 Sat (1.5小時 1.5 hr)  
 時間 Time: 14:00 - 15:30 或 15:30 - 17:00  
 費用 Fee: HK\$600 每月 per month

**粵曲初班**  
 日期 Date: 2012年2月至4月 (逢星期二)  
 時間 Time: 10:30 - 12:30  
 地點 Venue: L7-06, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$300 (四堂)

**編劇班**  
 日期 Date: 2012年2月至4月 (逢星期二)  
 時間 Time: 10:30 - 12:30  
 地點 Venue: L7-06, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$300 (四堂)

### L7-06 香港廣東音樂團 & 曾秋堅音樂工作室

Hong Kong Cantonese Orchestra & Zeng Qiu Jian Music Studio



**二胡、高胡、古箏、鋼琴等中西樂器課堂**  
 日期 Date: 全年  
 時間 Time: 可商議  
 地點 Venue: L7-06, JCCAC

**粵曲初班**  
 日期 Date: 2012年2月至4月 (逢星期二)  
 時間 Time: 10:30 - 12:30  
 地點 Venue: L7-06, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$300 (四堂)

**編劇班**  
 日期 Date: 2012年2月至4月 (逢星期二)  
 時間 Time: 10:30 - 12:30  
 地點 Venue: L7-06, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$300 (四堂)

### L7-07 紅室工作室

Rubywooglass



**玻璃首飾 / 玻璃彩繪 / 玻璃圖像印壓**  
 Glass Jewellery Making / Painting and Fusing on Glass / Imagery Printing and Glass Fusing  
 日期 Date: 星期一至五 (其他時間請預約) Mon to Fri (weekdays or by appointment)  
 時間 Time: 19:00 - 21:00

**玻璃吹製新體驗**  
 Glass Blowing Introduction  
 日期 Date: 2012年2月至5月 星期六 Feb-May 2012 Sat  
 時間 Time: 12:00 - 19:00

**玻璃吹製新體驗**  
 Glass Blowing Introduction  
 日期 Date: 2012年2月至5月 星期六 Feb-May 2012 Sat  
 時間 Time: 12:00 - 19:00

### L7-12B 熊陶坊

Panda Workshop



**【陶瓷水杯】課程**  
 日期 Date: 4 / 4 / 2012 (逢星期五)  
 時間 Time: 10:30 - 12:00 及 15:30 - 17:00 (共四堂)  
 費用 Fee: 每月HK\$300 (包括一件一公升內作品的材料及燒製費, 請自備黏土)

**陶瓷飾物編織班**  
 日期 Date: 1 / 4, 15 / 4 / 2012 (Sun 日) 製作  
 時間 Time: 14:30 - 18:00 (三堂合共3小時)  
 費用 Fee: HK\$ 1000 (包括作品材料及燒製費)

**陶瓷飾物編織班**  
 日期 Date: 1 / 4, 15 / 4 / 2012 (Sun 日) 製作  
 時間 Time: 14:30 - 18:00 (三堂合共3小時)  
 費用 Fee: HK\$ 1000 (包括作品材料及燒製費)

Paid Activities 收費活動

### L7-16 侯紹政繪畫工作室

Hau Siu Ching Art Studio



**人物與靜物素描 (成人及青少年、個別或小組輔導)**  
 高考作業及人體素描輔導  
 日期及時間 Date & Time: 逢星期一下午、星期三下午及晚上、星期四下午 (每堂2小時)  
 地點 Venue: L7-16, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$550 (四堂)  
 網址 Website: www.jccac.org.hk/?a=group&id=c\_2&mate\_id=113&doc\_id=964  
 查詢 Enquiry: thriving\_artstudio@yahoo.com.hk / 9622 9388

### L8-01B 排場好戲

Epictudio



**編劇班《15-20min 夠了》**  
 開課日期 Start Date: 3 / 4 / 2012  
 時間 Time: 20:00 - 21:30 (逢星期二上課共8堂)  
 費用 Fee: HK\$850 / \$800 (會員)  
 (完成編寫合格劇本的學員均可於7-8月參加製作一個短劇)

**演員班《無有怕上舞台》**  
 開課日期 Start Date: A班: 5 / 4 / 2012  
 時間 Time: B班: 7 / 4 / 2012  
 A班: 20:00 - 21:30 (逢星期四上課共8堂)  
 B班: 15:00 - 16:30 (逢星期六上課共8堂)  
 地點 Venue: L8-01B, JCCAC  
 費用 Fee: HK\$700 / \$650 (會員)  
 查詢 Enquiry: enquiry@epictudio.com / 9053 3185

Paid Activities 收費活動

### L8-07 都市視藝空間

Metro Art Gallery (MAG)



**基礎攝影課程**  
 Level 2 (L2-120414)  
 日期 Date: 14, 21 / 4 / 2012  
 5, 12, 19, 26 / 5 / 2012  
 2, 9 / 6 / 2012 (六 Sat)  
 時間 Time: 16:00 - 18:30  
 費用 Fee: HK\$1600 (共8堂)  
 地點 Venue: L8-07, JCCAC  
 網址 Website: mag.hk  
 查詢 Enquiry: sub@poptart.hk / 2815 4284 (ext. 43)



黑盒劇場 / 藝廊 / 中央庭園一公開接受申請  
 有關場地資料、收費及租用詳情可到中心網站www.jccac.org.hk下載或致電2353 1311查詢。

Black Box Theatre / Galleries / Central Courtyard - Open for application  
 Information and booking form for the Black Box Theatre, Galleries and Central Courtyard are available on the JCCAC website: www.jccac.org.hk

**票務資料**

賽馬會創意藝術中心票房  
 開放時間: 10:00 - 18:00  
 除特別註明外, 於黑盒劇場演出的節目門票均透過城市電腦售票網公開發售, 購票途徑如下:  
 - 網上購票 www.urbtix.hk  
 - 信用卡電話購票 2111 5999  
 - 親身前往城市電腦售票處購票  
 城市電腦售票網查詢電話: 2734 2009

備註:  
 - 一人一票, 憑票入場 (兒童亦須購票)。  
 - 門票一經售出, 恕不退換。  
 - 優惠票持有人 (包括全日制學生、高齡及殘疾人士) 必須在入場時出示認可之身份證明文件。

優惠票註解:  
 ST : 全日制學生  
 SC : 60歲或以上高齡人士  
 DIST : 殘疾人士及看護人  
 CSSA : 綜合社會保障援助受惠人

**賽馬會表演藝術場地資助計劃**

此計劃資助本地藝術家及團體, 免費租用位於JCCAC藝術村的黑盒劇場。黑盒劇場的靈活表演空間, 能切合不同製作及演出需要, 發揮極大藝術創作的可能, 帶領觀眾經歷嶄新的演藝觀賞經驗, 是發表中/小型創意作品的理想平台。  
 截止申請日期: 2012年7月3日

捐助機構 Funded by:  
 香港賽馬會慈善信託基金  
 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

計劃統籌 Administered by:  
 香港藝術發展局  
 Hong Kong Arts Development Council

場地伙伴 Venue Partner:  
 JCCAC  
 Jockey Club Creative Arts Centre  
 賽馬會創意藝術中心

**賽馬會創意藝術中心**

JCCAC是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心, 為藝術家和公眾提供一個互动的平台, 並不時有各類型有趣的文化藝術活動供公眾參與, 例如每年12月的JCCAC藝術節、每季的手作市集、各類主題展覽、實驗性舞台演出、文化博覽、藝術興趣班等。

JCCAC的正规設施包括展覽廳和表演劇場, 還常有節目舉行。公眾可於JCCAC網頁和每月出版的節目指南找到活動資訊, 或登記電郵以定期接收JCCAC節目資訊。

此外, JCCAC內分佈各樓層的特色空間有各類藝術品和藝術活動資訊, 歡迎公眾於開放時間內悠閒參觀, 自己近距離發掘和感受藝術創意思氣。

**Jockey Club Creative Arts Centre**

A multi-disciplinary artist village and arts centre, JCCAC provides an interactive platform for artists and the public through interesting arts and cultural events, which includes among other things, the annual JCCAC Festival in December, quarterly handicraft fair, various themed exhibitions, experimental stage performances, guided cultural tours and art workshops.

On most weekends, visitors may find art events and exhibitions being held in JCCAC's Galleries and Black Box Theatre. Information about events and programmes can be obtained from the JCCAC website, the Programme Guide which JCCAC publishes monthly, or by subscribing to JCCAC e-news.

Dotted around JCCAC are art works and interesting art information. Visitors are welcome during opening hours to leisurely stroll around JCCAC and discover for themselves the creative spirit of the place.

JCCAC是一所創意思氣、靈活及專業藝術發展中心, 中心及本月內所有藝術品、活動及表演均由藝術家、團體或負責其內容專業性、概念及中心之發展、營運、JCCAC is an arts venue which supports the freedom of artistic expression. Artistic works, activities and views presented in the Centre and in its monthly guide are provided by the relevant artists / art groups, who are responsible for their content and accuracy, and do not represent the views of the Centre.

**JCCAC**  
 Jockey Club Creative Arts Centre  
 賽馬會創意藝術中心

香港九龍石硤尾白田街30號 (石硤尾地鐵站C出口步行約5分鐘)  
 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong | MTR Shek Kip Mei Station Exit C |  
 電話 Tel: (852) 2353 1311 電郵 Email: info@jccac.org.hk 網址 Website: www.jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊, 請電郵至: info@jccac.org.hk  
 To subscribe or unsubscribe, please email to info@jccac.org.hk.



L7-11 賴恩慈工作室 Mo Studio



一個女子的獨腳戲之《女兒紅》 Mo's solo "Women in Red"
日期及時間 Date & Time : 30/3-1/4, 3/4-8/4/2012 20:00

牧場劇團 Stage of Shepherd



彭紀誌 Still Dreaming 音樂會 Desmond Pang Still Dreaming concert
日期及時間 Date & Time : 14-15/4/2012 15:00

啦啦隊 La La Team



戰爭·女人II W.W.II
日期及時間 Date & Time : 19-21/4/2012 19:45

社區文化發展中心 Centre for Community Cultural Development



人種誌戲劇論壇劇場系列 1, 2, 3 Ethnodrama/ Forum Theatre Series 1, 2, 3
1. 演藝學院畢業生：玩·家·完 APA Graduates: Act My Life

藝術作品展示計劃 Artwork Display Scheme

Table with columns: 工作室, 藝術家及作品, 位置. Lists various artists and their works across different studios.

L7-12A 環境藝術館 Museum of Site (MOST)



12 高官傳建圖 by daDa 譚達雄 12 Illegal Infrastructural Buildings of Senior Officials of Hong Kong Government

L8-02 香港展能藝術會 - 賽馬會藝術通達服務中心



藝·達·賞 賽馬會藝術通達服務中心開幕展能藝術家精選作品展

L1-03 凱為藝術空間 Neuberger Artspace



「水·墨·版·畫」廖少珍版畫意象

L2-10 光影作坊 Lumenvism



《過日》王身敦攝影個展 Square China: A Photo Exhibition by Andrew Wong

L4-07 烏托邦工作室 Utopian studio



烏托邦工作室: 作品展出, 創意畫班教學及 作品售賣

L5-05 鄧氏工作室 TANG'S Studio



正 / 側畫廊 製圖者的夢 - 黃志明藝術個展

L6-06 6樓6工作室 6i6 studio



這些年... 我們的創作 Our creation in JCCAC

L6-11 保羅創意藝術 (師堂) Paul's Design & Creative Arts Studio



2012年保羅(師堂) 第三屆春季畫展

L7-12A 環境藝術館 Museum of Site (MOST)



12 高官傳建圖 by daDa 譚達雄

L8-02 香港展能藝術會 - 賽馬會藝術通達服務中心



藝·達·賞 賽馬會藝術通達服務中心開幕展能藝術家精選作品展

L8-07 都市視藝空間 Metro Art Gallery (MAG)



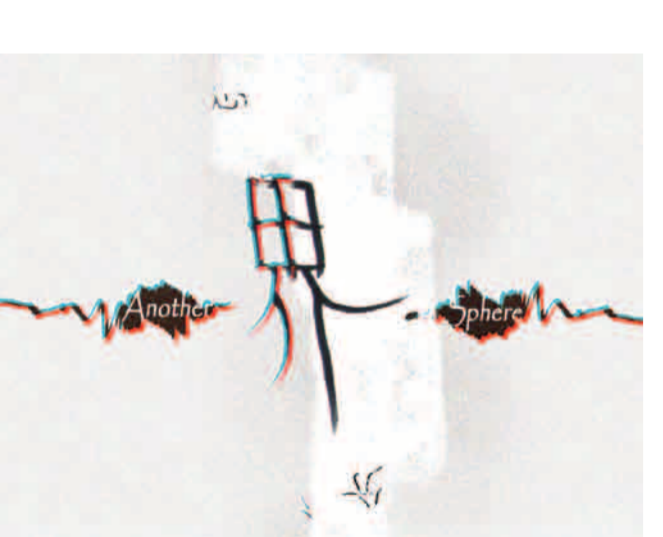
PIC WORKING 攝影雜誌編輯工作作品聯展

原式 Prototype



「光影之間」建築設計展覽 Sculpt The Light Architectural Exhibition

東華三院愛不同藝術 TWGHs i-dArt



「界」畫展 "Another Sphere" painting exhibition

L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房



賽馬會共融藝術計劃：開放工作室 - 花花世界 (花藝工作坊)

L6-19 Unit Gallery



建造美好地 Building a Fantastic Land

L7-01 社區文化發展中心 Centre for Community Cultural Development



四圍講古：講古大匯演 Tales-We-Tell

L7-05 飯團青年設計師協會 Riceism Young Designers Association



插圖藝術工作坊 - 基本技法 Illustration Art Workshop - For Basic Skill

L3-03 自得寫工作室 I-Kin Studio



拉坯工作坊

L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房



賽馬會共融藝術計劃：導師培訓 - 形體戲劇工作坊

L3-07 動藝 DanceArt Hong Kong



動藝 White Box Dance Series [全程40分後300秒]

L5-09 509 工作室 Studio 509



混合媒介創作班、密密繡畫布織畫手、玻璃彩繪畫壁畫班及卷紙畫工作坊等

L5-10 格詠藍調 The Fighting Blues



錄像短片創作 (初階) - 學習如何創造「電影語言」

L6-01 Spitting Gecko Studio / John McArthur



Life Drawing

L6-06 6樓6工作室 6i6 studio



陶塑印章製作班

L6-07 赫曼坊劇團 Exploration Theatre



赫曼坊劇團三十周年製作 系列一《文字幽靈》

L6-11 保羅創意藝術 (師堂) Paul's Design & Creative Arts Studio



弄體武壇「雕塑班」- 初階班 (偶像製作) / 進階班 (人體製作) (小童教學) (PA200UL)

L6-12 音樂原住民 Aboriginal Music Workshop



陶笛工作坊 (12孔) Ocarina Training Course

L6-13 香港偶影藝術中心 Hong Kong Puppet and Shadow Art Center



創意工作坊